



Генеральная
ассамблея

Distr.
LIMITED

A/51/L.69
19 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 40 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: ПУТИ УСТАНОВЛЕНИЯ ПРОЧНОГО
И СТАБИЛЬНОГО МИРА И ПРОГРЕСС В СОЗДАНИИ РЕГИОНА МИРА,
СВОБОДЫ, ДЕМОКРАТИИ И РАЗВИТИЯ

Венесуэла, Испания, Колумбия, Мексика, Норвегия и Соединенные
Штаты Америки: проект резолюции

Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав
человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем
соглашении по правам человека, в Гватемале

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/15 от 20 ноября 1990 года, 46/109 A от 17 декабря 1991 года, 47/118 от 18 декабря 1992 года, 48/161 от 20 декабря 1993 года и 48/267 от 19 сентября 1994 года, в которых она постановила учредить Миссию по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале, а также на свои резолюции 49/137 от 19 декабря 1994 года, 49/236 A от 31 марта 1995 года, 49/236 B от 14 сентября 1995 года, 50/220 от 3 апреля 1996 года и, особенно, 51/198 от 17 декабря 1996 года, в которой она постановила санкционировать продление мандата Миссии на дополнительный трехмесячный период, то есть до 31 марта 1997 года, и просила Генерального секретаря представить рекомендации в отношении того, каким образом следует изменить структуру и штатное расписание Миссии, с тем чтобы она могла выполнять свои новые обязанности после подписания правительством Гватемалы и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы" 29 декабря 1996 года в городе Гватемала Соглашения о прочном и стабильном миру¹,

¹ A/51/796-S/1997/114, приложение II.

ссылаясь также на Рамочное соглашение о возобновлении процесса переговоров между правительством Гватемалы и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы" от 10 января 1994 года² и на все последующие соглашения, в которых стороны договорились просить Организацию Объединенных Наций осуществлять международный контроль за мирными соглашениями,

приветствуя подписанные в городе Гватемала 29 декабря 1996 года соглашения между правительством Гватемалы и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы"³, которые вместе с общим блоком мирных соглашений, подписанных ранее в Мадриде, Мехико, Осло и Стокгольме, знаменуют окончательное прекращение внутреннего конфликта в Гватемале и будут содействовать национальному примирению и экономическому развитию,

будучи воодушевлена прогрессом, достигнутым в вопросах контроля за прекращением огня, разъединением войск и разоружением и демобилизацией комбатантов блока "Национальное революционное единство Гватемалы" группой военных наблюдателей, приданье которой Миссии было санкционировано Советом Безопасности в его резолюции 1094 (1997) от 20 января 1997 года,

будучи также воодушевлена учреждением Комиссии по наблюдению, которая будет следить за выполнением соглашений, и проделанной подготовительной работой по учреждению комиссии по расследованию нарушений прав человека и актов насилия,

принимая во внимание записку Генерального секретаря, препровождающую шестой доклад руководителя Миссии⁴,

воздавая должное правительству Гватемалы и блоку "Национальное революционное единство Гватемалы" за помощь, оказываемую Миссии,

воздавая также должное Генеральному секретарю, Группе друзей мирного процесса в Гватемале⁵, системе Организации Объединенных Наций и другим международным учреждениям за их усилия на протяжении всего процесса, завершившегося подписанием мирных соглашений,

ссылаясь на просьбу сторон о том, чтобы Организация Объединенных Наций осуществляла контроль за всеми подписанными ими соглашениями, как это отражено в Рамочном соглашении от 10 января 1994 года² и подчеркнуто в Соглашении о графике осуществления, соблюдения и контроля за выполнением мирных соглашений⁶,

² A/49/61-S/1994/53, приложение.

³ A/51/796-S/1997/114, приложения I и II.

⁴ A/51/790.

⁵ В состав Группы друзей входят Венесуэла, Испания, Колумбия, Мексика, Норвегия и Соединенные Штаты Америки.

⁶ A/51/796-S/1997/114, приложение I.

ссылаясь также на письмо Генерального секретаря в адрес председателей Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности⁷ с предложением, чтобы новая миссия, которая будет называться Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Гватемале, взяла на себя функции, выполняемые в настоящее время Миссией Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале,

рассмотрев рекомендации Генерального секретаря в отношении изменения структуры Миссии, с тем чтобы она могла выполнять свои новые обязанности, и продления ее мандата, изложенные в его докладе о работе Миссии⁸,

1. приветствует доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале;

2. с удовлетворением принимает к сведению шестой доклад руководителя Миссии⁹;

3. высоко оценивает неустанные усилия правительства Гватемалы и блока "Национальное революционное единство Гватемалы" по достижению мира, завершившиеся подписанием 29 декабря 1996 года исторического соглашения;

4. призывает обе стороны продолжать выполнять в полном объеме обязательства, взятые ими в соответствии со Всеобъемлющим соглашением по правам человека¹⁰ и остальными соглашениями, вступившими в силу в момент подписания Соглашения о прочном и стабильном мире¹;

5. постановляет санкционировать продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале (которая отныне называется Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Гватемале) на дополнительный период в один год, то есть до 31 марта 1998 года, для осуществления международного контроля за мирными соглашениями в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря;

6. просит Генерального секретаря продолжать разрабатывать надлежащие средства изыскания ресурсов для Миссии в пределах утвержденных бюджетных ассигнований на текущий двухгодичный период;

7. просит Генерального секретаря представить ей доклад со своими рекомендациями относительно структуры и штатного расписания Миссии после 31 марта 1998 года;

8. предлагает международному сообществу активизировать поддержку мероприятий, связанных с мирным процессом, в Гватемале путем внесения добровольных взносов в учрежденный

⁷ A/51/794-S/1997/106.

⁸ A/51/828.

⁹ A/51/790, приложение.

¹⁰ A/51/695-S/1996/998.

Генеральным секретарем Целевой фонд для мирного процесса в Гватемале и посредством других механизмов, созданных международным сообществом доноров;

9. просит Генерального секретаря всесторонне информировать Генеральную Ассамблею об осуществлении настоящей резолюции.
